

# Participation citoyenne : Leçons pratiques à l'usage de projets européens | Burgerparticipatie: praktijklessen bruikbaar in Europese projecten

Programme | programma 11.05.2017

13h30 : Accueil café | *ontvangst met koffie*

14h00 : Ouverture de l'atelier | *opening van het atelier*

Koenraad Marchand, Directeur, coordinateur action territoriale - *regiocoördinator gebiedswerking*, province West-Vlaanderen

Mathieu Cooren, Chef du Service Etudes, Prospective et Projets transversaux - *hoofd van de Dienst Overkoepelende studies, vooruitzichten en projecten*, Département du Nord

---

14h10 : Les projets du portefeuille Flandria Rhei et la participation citoyenne | *De projecten van het koepelproject Flandria Rhei en burgerparticipatie*

Kelly Gheleyns, Partons 2.0

Bert Kestelyn, Valys

Sylvie Milliot, Ecosystem

Wim Vandewalle, Mageteaux

---

14h30 : La stratégie communale de participation des habitants à Dixmude | *Ervaringen uit politieke hoek met burgerparticipatie in Diksmuide*

Kurt Vanlerberghe, Echevin de Dixmude chargé de la communication et de la participation citoyenne - *schepen Diksmuide bevoegd voor communicatie en burgerparticipatie*

Comment accroître la participation des citoyens aux affaires locales, du point de vue du politique? Kurt Vanlerberghe, Echevin de la ville de Dixmude, nous rapporte son expérience.

*Hoe vanuit het beleid inspraak en participatie van de burgers aan lokale aangelegenheden verhogen? Schepen Vanlerberghe brengt ons enkele voorbeelden uit de stad Diksmuide.*

---

14h45 : Les cartes participatives - Sur la route des Utopies réalistes | *participatieve kaarten - Sur la route des Utopies réalistes*  
Stéphanie Bost, Association Interphaz (France)

A la jonction entre culture, participation et urbanisme, l'association Interphaz a pour but est de promouvoir une citoyenneté active, tant à l'échelle locale qu'européenne et internationale. Elle nous présente ici des expériences innovantes de cartographie participative à Lille (France), ainsi qu'une recherche-action autour de collectifs citoyens en Europe et en Asie.

*De vereniging Interphaz bevordert op het kruispunt tussen cultuur, participatie en stedenbouw, het actief burgerschap, zowel op lokaal niveau als op Europees en internationaal. Ze presenteert ons hun innovatieve ervaringen in participatieve kaarten in Lille (Frankrijk), evenals een actieonderzoek rond bewonerscollectieven in Europa en Azië*

---

14h55 : Leçons pratiques pour la participation citoyenne en Europe | *Elkaar vinden : lessen uit de Europese participatiepraktijk*

Eric Goubin, Professeur-chercheur, Université Thomas More et Kortom - *docent & onderzoeker bij Thomas More en Kortom'*

En Europe, il existe beaucoup de projets autour de la participation citoyenne, de tentatives et parfois d'erreurs. Les expériences ont souvent des points communs, ce qui permet d'apprendre beaucoup les uns des autres. Eric Goubin a suivi pendant plusieurs années des pratiques de la participation dans huit villes européennes. Il en partage avec nous les cinq principales.

*In heel Europa lopen projecten rond burgerparticipatie. Dat gaat met vallen en opstaan. De ervaringen zijn vaak gelijklopend. We kunnen op die manier flink wat van elkaar leren. Eric Goubin volgde jarenlang de participatiepraktijk in acht Europese steden. Hij deelt met ons de vijf belangrijkste lessen uit die Europese participatiepraktijk.*

---

15h20 : Echange avec la salle | *vragen*

15h30 : Pause | *pauze*

---

# Participation citoyenne : Leçons pratiques à l'usage de projets européens | Burgerparticipatie: praktijklessen bruikbaar in Europese projecten

Programme | programma 11.05.2017

## 15h45 : La Fabrique de la participation citoyenne – Je Carticipe

Delphine Eslan, chargée de mission participation citoyenne, Métropole européenne de Lille

La Métropole européenne de Lille (MEL) ambitionne de renforcer le dialogue et l'implication active des habitants et des acteurs dans l'élaboration des politiques publiques et des projets du territoire : plateforme numérique de la participation citoyenne, urbanisme participatif avec l'outil cartographique « Je Carticipe », ateliers de la Fab'MEL, charte métropolitaine... Autant d'actions pour favoriser une véritable « Métropole citoyenne ».

*La Métropole européenne de Lille (MEL) is gericht op de versterking van de dialoog en de actieve betrokkenheid van bewoners en actoren in de ontwikkeling van overheidsbeleid en de territoriale projecten: een digitaal platform voor burgerparticipatie, participatieve stedenbouw met de mapping tool "Je Carticipe", ateliers van de Fab'MEL, Metropolitan charter... Talrijke acties ter bevordering van een echte 'burger van de metropool'.*

## 16h05 : L'accompagnement des collectifs d'habitants dans les villes rurales | begeleiding van bewonersgroepen in landelijke regio's

Agnès Voet – Association- VZW Dorpsbelangen

Dorpsbelangen – « L'Association flamande pour les intérêts du Village » – présente son fonctionnement. Cette association à but non lucratif met l'accent sur la participation dans les zones rurales et prend en charge les collectifs d'habitants (groupes de citoyens actifs d'où initiatives bottom-up) mais également les collectivités locales dans leurs efforts pour préserver la qualité de vie dans le village. Tout cela s'articule autour de thèmes tels que la rénovation, la mobilité et la sécurité routière, l'aménagement du territoire, l'identité, les espaces verts, etc.

*De Vlaamse Vereniging Dorpsbelangen stelt haar werking voor. Deze vzw focust op participatie op het platteland en ondersteunt daartoe vooral bewonersgroepen (groepen van actieve burgers, dus bottom up-initiatieven) maar ook gemeentebesturen in hun inspanningen voor het behoud van de leefbaarheid in het dorp. Dit alles draait rond thema's als dorpskernvernieuwing, mobiliteit en verkeersveiligheid, ruimtelijke ordening, identiteit, groen, enz.*

## 16h25 : Echange avec la salle | vragen

## 16h35 : Atelier de co-création | workshop

Réflexion et production en petits groupes autour de cas pratiques sur la participation des habitants dans le développement territorial.

*Reflectie en productie in kleine groepjes rond praktische cases met betrekking tot participatie van bewoners in gebiedsontwikkeling.*

## 17h05 : Restitution de l'Atelier | terugkoppeling atelier

Synthèse des pistes d'actions identifiées par petit groupes et réactions/propositions des experts.

*Iedere groep brengt een samenvatting van de voorgestelde acties waarop de experts advies en voorstellen geven.*

## 17h25 : Conclusion | conclusie

Emmely Boudry et Hélène Dinh, coordonnatrices Flandria Rhei – *projectleiding*, province West-Vlaanderen – Département du Nord

## 17h30 : Fin | einde